

# निःशुल्क र सस्तो मूल्यमा विद्यालय खानाहरूका लागि प्रोटोटाइप घरेलू आवेदन

प्रति घर एक आवेदन भर्नुहोस्। कृपया पेन प्रयोग गर्नुहोस् (कलम होइन)।

अनलाइन आवेदन भर्नुहोस्: \_\_\_\_\_

(विद्यालय/जिल्लाको नाम) मा पठाउनुहोस्: \_\_\_\_\_

ठेगाना: \_\_\_\_\_

## चरण 1 ग्रेड 12 सम्म र सोही लगायतका सबै बालबालिका, शिशु र विद्यार्थीहरूको नाम सूचीबद्ध गर्नुहोस्। थप नामहरूका लागि खाली ठाउँ चाहिएमा अर्को पाना थप्नुहोस्।

घरमा भएका सबै बालबालिकाको नाम सूचीबद्ध गर्नुहोस्। शिशु, अन्य विद्यालयमा अध्ययन गरिरहेका बालबालिका, विद्यालय नजाने बालबालिका र लाभहरूका लागि आवेदन नदिएका बालबालिकाको नाम सूचीबद्ध गर्न नबिर्सनुहोस्। यसमा तपाईंको घरमा तपाईंसँग सम्बन्धित नभएका बालबालिका पनि पर्दछन्।

बच्चाको नाम	बीचको नामको प्रथमाक्षर	बच्चाको थर	ग्रेड	लागू हुने सबैमा ठीक चिह्न लगाउनुहोस्	Foster Child	प्रवासी	घरबाट भागेको	घरबार नभएको	यीमध्ये कुनै पनि बाकसमा ठीक चिह्न लगाउनुभएमा, कृपया आवेदन निर्देशनको चरण 1 हेर्नुहोस्: भाग C र भाग D।
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

## चरण 2 (तपाईंसहित) घरको कुनै पनि सदस्य निम्न कार्यक्रममा सहभागी हुनुहुन्छ: पूरक पोषण सहायता कार्यक्रम (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), आवश्यकतामा रहेका परिवारहरूका लागि अस्थायी सहायता (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) वा भारतीय आरक्षणहरूमा खाद्य वितरण कार्यक्रम (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDIPIR)

हुनुहुन्छ → भने चरण 3 मा जानुहोस्।  हुनुहुन्छ → भने यहाँ केस नम्बर लेख्नुहोस् र चरण 4 मा जानुहोस्।

केस नम्बर (विद्युतीय स्थानान्तर सेवा (Electronic Benefits Transfer, EBT) नम्बर होइन): \_\_\_\_\_

यो खाली ठाउँमा एउटा मात्र केस नम्बर लेख्नुहोस्।

## चरण 3 घरको सबै सदस्यको नाम र प्रत्येक सदस्यको (कर र कटौतीअघिको) आम्दानी सूचीबद्ध गर्नुहोस्।

### A. घरका सबै वयस्क सदस्यहरू (तपाईंसँग बस्ने र तपाईंसहित तपाईंसँग सम्बन्धित नभए तापनि आम्दानी र खर्चहरू साझा गर्ने कुनै पनि व्यक्ति।)

आम्दानी प्राप्त नगरे तापनि चरण 1 मा सूचीबद्ध नगरिएको (तपाईंसहित) घरका सबै वयस्क सदस्यहरूको नाम सूचीबद्ध गर्नुहोस्। सूचीबद्ध गरिएका घरका प्रत्येक सदस्यका लागि, उनीहरूले आम्दानी प्राप्त गरेमा, हरेक स्रोतको कुल आम्दानी (कर र कटौतीअघि) पूरै डलरमा मात्र (सेन्टमा होइन) रिपोर्ट गर्नुहोस्। उनीहरूले कुनै पनि स्रोतबाट आम्दानी प्राप्त नगरेमा, '0' लेख्नुहोस्। तपाईंले '0' राख्नुहुन्छ वा कुनै पनि फाँट खाली छोड्नुहुन्छ भने, तपाईं रिपोर्ट गर्नका लागि कुनै पनि आम्दानी छैन भन्ने कुरा प्रमाणित (प्रतिज्ञा) गर्दै हुनुहुन्छ।

घरका वयस्क सदस्यहरूको नाम (नाम र थर)	कमाई	कति पटक प्राप्त गर्छन्?					सार्वजनिक सहायता, बाल सहायता, भत्ता	कति पटक प्राप्त गर्छन्?				पेन्सन, सेवानिवृत्ति, सामाजिक सुरक्षा, SSI, VA लाभहरू, अन्य सबै आम्दानी	कति पटक प्राप्त गर्छन्?			
		साप्ताहिक	हरेक 2 हप्तामा	महिनामा 2 पटक	मासिक	वार्षिक		साप्ताहिक	हरेक 2 हप्तामा	महिनामा 2 पटक	मासिक		साप्ताहिक	हरेक 2 हप्तामा	महिनामा 2 पटक	मासिक
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

घरमा बस्ने कुल सदस्यहरू (बालबालिका र वयस्कहरू)

प्राथमिक पैसा कमाउने वा अन्य वयस्क सदस्य को सामाजिक सुरक्षा नम्बरको अन्तिम चारवटा नम्बर (लागूयोग्य भएमा)

कुनै सामाजिक सुरक्षा नम्बर छैन भने ठीक चिह्न लगाउनुहोस्

### B. बच्चाको आम्दानी

कहिलेकाहीँ घरमा बालबालिकाहरूले आम्दानी कमाउँछन् वा प्राप्त गर्छन्। चरण 1 मा सूचीबद्ध गरिएका सबै बालबालिकाले प्राप्त गरेका कुल आम्दानी (कर र कटौतीअघि) यहाँ समावेश गर्नुहोस्।

बच्चाको आम्दानी	कति पटक प्राप्त गर्छन्?				
	साप्ताहिक	हरेक 2 हप्तामा	महिनामा 2 पटक	मासिक	वार्षिक
\$ <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

कृपया आम्दानीका स्रोतहरूको सूचीका लागि आवेदनको पछाडि हेर्नुहोस्।

## चरण 4 सम्पर्क जानकारी र वयस्कको हस्ताक्षर। भरेको फाराम आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा पठाउनुहोस्: Insert school address here

“म यस आवेदनमा दिइएको सबै जानकारी साँचो छ र आम्दानीसम्बन्धी सबै जानकारी राखिएको छ भन्ने कुरा प्रमाणित (प्रतिज्ञा) गर्दछु। म यो जानकारी संधीय कोषहरू प्राप्त गर्ने कुराको सम्बन्धमा दिइएको हो र विद्यालय अधिकारीहरूले जानकारी प्रमाणित (पुष्टि) गर्न सक्नुहुन्छ भन्ने कुरा बुझ्दछु। मैले जानीजानी गलत जानकारी दिएमा, मेरो बच्चाहरूले खानासम्बन्धी लाभहरू गुमाउन सक्छन् र मलाई राज्य तथा संधीय लागूयोग्य कानूनहरूअन्तर्गत अभियोग लाग्न सक्छ भन्ने कुराबारे म सचेत छु।”

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
फाराममा हस्ताक्षर गर्ने वयस्कको नाम लेख्नुहोस्	वयस्कको हस्ताक्षर	आजको मिति			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
मेल गर्ने ठेगाना (उपलब्ध भएमा)	सहर	राज्य	जिप	फोन नम्बर (ऐच्छिक)	इमेल (ऐच्छिक)

भरेको फाराम आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा पठाउनुहोस्।

## आम्दानीका स्रोतहरू

कमाई	जन सहायता/ भत्ता/ बाल सहायता	पेन्सन/सेवानिवृत्ति/ अन्य सबै आम्दानीका स्रोतहरू
<ul style="list-style-type: none"> <li>तलब, ज्याला, नगद बोनस, टिप्स, कमिसनहरू</li> <li>स्वयं-रोजगारबाट प्राप्त खुद आम्दानी (फार्म वा व्यवसाय)</li> </ul> <p><b>तपाईं संयुक्त राज्य सैनिकमा हुनुहुन्छ भने:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>आधारभूत भुक्तान र नगद बोनसहरू (कम्ब्याट भुक्तान, FSSA वा निजी घर खर्चका भत्ताहरू समावेश हुँदैनन्)</li> <li>अफ-बेस घरायसी भत्ताहरू, खानेकुरा र कपडा</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>बेरोजगारी लाभहरू</li> <li>कामदारहरूको क्षतिपूर्ति</li> <li>पूरक सुरक्षा आम्दानी (SSI)</li> <li>राज्य वा स्थानीय सरकारबाट प्राप्त नगद सहायता</li> <li>भत्ता भुक्तानीहरू</li> <li>बाल सहायता भुक्तानीहरू</li> <li>सेवानिवृत्त लाभहरू</li> <li>हङ्काल लाभहरू</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>सामाजिक सुरक्षा/असक्षमता (रेलरोड सेवानिवृत्ति र ब्याक लङ्ग लाभहरूसहित)</li> <li>निजी पेन्सन वा असक्षमता लाभहरू</li> <li>ट्रस्ट वा सम्पदाबाट प्राप्त आम्दानी</li> <li>वार्षिक भत्ताहरू</li> <li>लगानीबाट प्राप्त आम्दानी</li> <li>कमाएको ब्याज</li> <li>भाडाबाट प्राप्त आम्दानी</li> <li>घरायसी कुराभन्दा बाहिर गरिने नियमित नगद भुक्तानीहरू</li> </ul>

## बालबालिकाको आम्दानीका उदाहरणहरू

<ul style="list-style-type: none"> <li>बच्चाले नियमित फुल वा पार्ट-टाइम काम गर्छन् जहाँ तलब वा ज्याला कमाउँछन्</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>बच्चा आँखा नदेख्ने वा असक्षम छन् र सामाजिक सुरक्षा भत्ताहरू प्राप्त गर्छन्</li> <li>अभिभावक असक्षम, सेवानिवृत्त वा मृतक हुनुहुन्छ र उहाँको बच्चाले सामाजिक सुरक्षा भत्ताहरू प्राप्त गर्छन्</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>एकजना साथी वा विस्तृत परिवार सदस्यले बच्चालाई नियमित रूपमा खर्च गर्ने पैसा दिनुहुन्छ</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>बच्चाले निजी पेन्सन कोष, वार्षिक भत्ता वा ट्रस्टबाट नियमित आम्दानी प्राप्त गर्दछ</li> </ul>

## ऐच्छिक

बच्चाका जातीय पहिचानहरू। यो जानकारी गोपनीय राखिन्छ र 1974 को गोपनीयता ऐनअनुसार सुरक्षित राख्न सकिन्छ।

हामीले तपाईंको बालबालिकाको जातीयताबारे जानकारीको माग गर्न आवश्यक पर्छ। यो जानकारी महत्त्वपूर्ण छ र हामीले हाम्रो समुदायमा पूर्ण रूपमा सेवा प्रदान गर्दै छौं भनी सुनिश्चित गर्न मद्दत गर्दछ। यस खण्डप्रति प्रतिक्रिया जनाउने/नजनाउने कुरा ऐच्छिक हो र निःशुल्क र सस्तो मूल्यमा खानाहरू प्राप्त गर्ने तपाईंको बालबालिकाको योग्यतालाई प्रभाव पार्दैन।

जातीयता (एकमा ठीक चिह्न लगाउनुहोस्):  हिस्पानिक वा ल्याटिनो (जाति जुनसुकै भए तापनि, क्याबा, मेक्सिको, प्युर्टो रिको, साउथ वा सेन्ट्रल अमेरिका वा स्पेनका अन्य संस्कृति वा उत्पत्ति भएका व्यक्तिहरू)  हिस्पानिक वा ल्याटिनो होइन

जाती (एक वा सोभन्दा बढीमा ठीक चिह्न लगाउनुहोस्):  अमेरिकी भारतीय वा अलास्का निवासी  एसियाली  काला वा अफ्रिकी अमेरिकी  हवाईयन निवासी वा अन्य प्यासिफिक निवासी  गोरा

यो भरेको फाराम आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा पठाउनुहोस्! \*भरेका निवेदनहरू संयुक्त राज्य कृषि विभाग सहायक सचिव नागरिक अधिकार कार्यालयमा मेल, फ्याक्स वा इमेल नगर्नुहोस्।

## DO NOT FILL OUT For school use only.

**Annual Income Conversion:** Weekly × 52, Every 2 Weeks × 26, Twice a Month × 24, Monthly × 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income	How often?	Household size	Eligibility																
<input type="text"/>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Weekly</th> <th>Every 2 Weeks</th> <th>2x Month</th> <th>Monthly</th> <th>Annual</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>	Weekly	Every 2 Weeks	2x Month	Monthly	Annual	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="text"/>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Free</th> <th>Reduced</th> <th>Denied</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> <td><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table>	Free	Reduced	Denied	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Weekly	Every 2 Weeks	2x Month	Monthly	Annual															
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>															
Free	Reduced	Denied																	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																
Determining Official's Signature	Date	Confirming Official's Signature	Date																
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																
		Categorical Eligibility <input type="checkbox"/>	Verifying Official's Signature																
			Date																

## जानकारी विवरणको प्रयोग

**Richard B. Russell** को राष्ट्रिय विद्यालय खाना ऐनअनुसार हामीले निःशुल्क र सस्तो मूल्यमा खानाहरूका लागि को योग्य छ भनी हेर्नका लागि यो निवेदनबाट प्राप्त जानकारी प्रयोग गर्न आवश्यक पर्छ। हामीले पूरा भएका फारामहरू मात्र स्वीकार गर्न सक्छौं। हामीले शिक्षा, स्वास्थ्य र पोषणसम्बन्धी कार्यक्रमहरूलाई तपाईंको घरमा कार्यक्रमका लाभहरू प्रदान गर्न मद्दत गर्नका लागि उनीहरूसँग तपाईंको योग्यतासम्बन्धी जानकारी साझा गर्न सक्छौं। निरीक्षकहरू र कानून प्रचलनले पनि कार्यक्रमसम्बन्धी नियमहरू पूरा छन् भनी सुनिश्चित गर्न तपाईंको जानकारी प्रयोग गर्न सक्छन्।

कृपया आवेदनमा हस्ताक्षर गर्ने घरको वयस्क सदस्यको सामाजिक सुरक्षा नम्बरका अन्तिम चारवटा नम्बरहरू प्रदान गर्न सुनिश्चित हुनुहोस्। यदि वयस्कसँग सामाजिक सुरक्षा नम्बर छैन भने, 'सामाजिक सुरक्षा नम्बर छैन विकल्पमा ठीक चिह्न लगाउनुहोस्' फोस्टर बच्चा (Foster Child) आवेदनहरूका लागि सामाजिक सुरक्षा नम्बर आवश्यक पर्दैन। पूरक पोषण सहायता कार्यक्रम (SNAP) वा आवश्यकतामा रहेका परिवारहरूका लागि अस्थायी सहायता (TANF) वा भारतीय आरक्षणहरूमा खाद्य वितरण कार्यक्रम (FDPPIR) प्राप्त गरिरहेका बालबालिकाको निवेदनमा सामाजिक सुरक्षा नम्बर आवश्यक पर्दैन। केही बालबालिका कुनै पनि आवेदनविना निःशुल्क खानेकुराका लागि योग्य हुन्छन्। कृपया फोस्टर बच्चा (Foster Child) र घरबार नभएको, प्रवासी वा घरबाट भागेका बालबालिकाका लागि निःशुल्क खानेकुराहरू प्राप्त गर्न आफ्नो विद्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

## तल दिइएको सम्पर्क जानकारी भेदभावसम्बन्धी उजुरी दायर गर्नका लागि मात्र हो।

संघीय नागरिक अधिकार कानून र अमेरिकी कृषि विभाग (USDA) को नागरिक अधिकार नियमावली र नीतिअनुसार यो संस्थाले नश्ल, रंग, राष्ट्रिय उत्पत्ति, लिंग (लैंगिक पहिचान र यौनिक झुकाव लगायत), अपाङ्गता, उमेर, वा पहिला गरेको नागरिक अधिकारसम्बन्धी गतिविधिको बदलाको कारणले कसैलाई भेदभाव गर्न पाउँदैन।

कार्यक्रमसम्बन्धी जानकारी अप्प्रेजी बाहेकका भाषामा उपलब्ध गराउन सकिने छ। ब्रेल, टूलो प्रिन्ट, अडियोटेप, अमेरिकी सांकेतिक भाषा जस्ता वैकल्पिक ढाँचामा कार्यक्रमसम्बन्धी जानकारी चाहिने अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूले कार्यक्रम चलाउने सम्बन्धित राज्य स्तरीय वा स्थानीय एजेन्सीमा वा USDA को TARGET केन्द्रको टेलिफोन (202) 720-2600 (भाइस र TTY) मा वा संघीय रिले सेवाको टेलिफोन (800) 877-8339 मा सम्पर्क गर्नु पर्छ।

भेदभावसम्बन्धी उजुरी गर्न उजुरीकर्ताले AD-3027 फाराम, कार्यक्रमसम्बन्धी भेदभावको उजुरी फाराम भर्नु पर्छ। फाराम

<https://www.fns.usda.gov/sites/default/files/resource-files/ad3027-nepali.pdf>, वा USDA को जुन सुकै कार्यालयबाट वा (866)-632-9992 मा टेलिफोन गरेर वा USDA लाई पत्राचार गरेर प्राप्त गर्न सकिन्छ। यो पत्रमा उजुरीकर्ताको नाम, ठेगाना, टेलिफोन र नागरिक अधिकार सहायक सचिव (ASCR) लाई भेदभाव प्रकृति र मिति जस्ता कुराको जानकारी दिन सक्ने हिसाबको भेदभावको बारेमा पर्याप्त विवरण समावेश हुनु पर्छ। फाराम वा पत्र USDA लाई निम्न ठेगानामा पेश गरिनु पर्छ:

\*मेल: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410

फ्याक्स: (833) 256-1665 वा (202) 690-7442; वा  
इमेल: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

\*यो ठेगानामा आवेदनहरू मेल नगर्नुहोस्, भेदभावसम्बन्धी उजुरीहरू मात्र मेल गर्नुहोस्।

भरेको फाराम आफ्नो बच्चाको विद्यालयमा पठाउनुहोस्।

यो संस्था समान अवसर प्रदान गर्न कटिबद्ध छ।